

#### VERANTWOORDELIJKE UITGEVER

Filip Debruyne  
 De parochie is verantwoordelijk  
 voor de eigen teksten

#### ALGEMENE REDACTIE

tel. 03 210 08 40  
 fax 03 210 08 49  
 redactie.kerkenleven@kerknet.be

#### VORMGEVING

Grafisch ontwerp  
 Catapult, Antwerpen  
 Lay-out & Zetwerk  
 NV Halewijn

#### DIENST PAROCHIEBLADEN

tel. 03 210 08 30  
 fax 03 210 08 36

© copyright  
 Alle teksten, foto's en beeldmateriaal  
 uit **KERK & *leven*** zijn auteursrechtelijk  
 beschermd. Zonder toestemming  
 van de uitgever mogen ze op geen  
 enkele wijze worden verspreid.  
 De uitgever is niet verantwoordelijk  
 voor de inhoud van de advertenties.  
 Lezersbrieven moeten naam en adres  
 vermelden. De redactie behoudt zich  
 het recht teksten in te korten of te  
 weigeren.

## OPGEPIKT

### ALLE PAARDEN HEBBEN AAN DE WEDSTRIJD DEELGENOMEN DE BALLONNEN

Luc VERSTEYLEN  
 dat hadden we in viersel nog nooit  
 gezien: een moeder & haar twee  
 zoontjes die onze poort onder-  
 door komen met twee bossen bal-  
 lonnen in de hand

wat de bedoeling was?  
 het was juist vijf jaar geleden dat  
 hun vader gestorven was & ze wil-  
 den dat komen herdenken  
 het zoontje van zes zou op die dag  
 ook over de brug willen komen  
 van kleutertijd naar kindertijd &  
 zo zijn zegen ontvangen

ik vroeg aan het jongste zoontje:  
 waar is je papa nu?  
 meteen wees hij naar boven:  
 in de hemel zei hij prompt

vandaar die ballonnen?  
 ja zei hij we gaan die naar papa  
 sturen ginderboven

denkt ge werkelijk dat je papa gin-  
 der boven is?

ja antwoordde hij met al iets min-  
 der stelligheid allicht door het  
 onverwachte van mijn vragen

zijn eerst zo zeker vingertje wees  
 hoe langer hoe minder overtuigd  
 naar omhoog

alle andere kinderen waren een  
 na een mee komen luisteren  
 afgekomen op de kleurige ballon-  
 nen

ze kregen er elk een & klommen er  
 mee op de kar benieuwd naar wat  
 nu volgen ging

toen vertelde ik hen het andere  
 verhaal: dat alle gestorvenen niet  
 ginder boven in de hemel zijn tus-  
 sen de kunstmanen & de satellie-  
 ten maar hier beneden op alle  
 plaatsen waar ze ooit graag  
 geweest zijn & de dingen aan het  
 doen zijn die ze altijd zo graag  
 deden

denk eens allemaal aan iemand  
 die gestorven is & vraag je af waar  
 die nu is & wat die aan het doen is

meteen begonnen de kinderen te  
 vertellen wat hen over een gestor-  
 ven familielid zoal voor de geest  
 kwam

toen vroegen we hen heel hun ver-  
 haal samen te brengen in één  
 enkel woord & dat dan op hun bal-  
 lon te schrijven

stille kwam over de kar  
 terwijl ze aan het schrijven waren

een voor een verklaarden ze het  
 woord dat ze op hun ballon had-  
 den geschreven

tuin:  
 mijn opa werkte graag in zijn tuin

kokerellen:  
 mijn oma kokerelde altijd graag

vissen:  
 papa zat graag te vissen  
 aan de vijver

spanje:  
 papa ging altijd zo graag naar  
 spanje

toen ze klaar met schrijven waren  
 hielden ze hun ballon gereed:  
 klaar?  
 ja

zeven zes vijf vier drie twee één  
 jaaaaa...

jubelend lieten ze allemaal tege-  
 lijk hun ballonnen los & keken ze  
 die al even jubelend na

hun ballonnen gingen wel de  
 blauwe hoogte in maar de kinde-  
 ren beseften allemaal dat de  
 hemel van hun geliefden hele-  
 maal niet meer zoals ze vroeger  
 dachten ginder boven ver weg was  
 maar heel dichtbij

hun ballon zagen de zoontjes wel  
 de hoogte ingaan maar met hun  
 gedachten waren zij al bij hun  
 papa

in het hemelse spanje

#### WOORDEN ONTVREEMDEN

### LAND (3de vervolg)

Bart MESOTTEN  
 Simson was op weg naar Timra  
 waar hij zou gaan trouwen. Op het  
 huwelijksfeest was veel vrolijk  
 volk. Op zeker ogenblik daagde  
 Simson dertig jonge kerels uit met  
 een raadsel: als ze binnen de zeven  
 dagen de oplossing zouden vin-  
 den, dan zou ieder van hen een stel  
 onder- en bovenkleden krijgen. Als  
 ze de oplossing niet vonden, dan  
 moesten zij Simson dertig stel  
 onder- en bovenkleding geven. ‘  
 “Afgesproken!” antwoordden ze.  
 “Laat je raadsel maar horen.” Toen  
 zei Simson: “Het is sterk en het ver-  
 slindt altijd, nu biedt het een maal  
 van zoetigheid.”

Na drie dagen hadden ze de oplos-  
 sing nog niet gevonden. Daarom  
 zeiden ze op de vierde dag tegen

Simsons vrouw: “Jij moet je man  
 overhalen om ons de oplossing  
 van het raadsel te vertellen,  
 anders steken we jullie huis in  
 brand zodat jij en je familie in de  
 vlammen omkomen. Wat denken  
 jullie wel! Hebben jullie ons soms  
 uitgenodigd om ons tot de bedel-  
 staf te brengen?” Snikkend viel  
 Simsons vrouw haar man om de  
 hals en verweet hem: “Je houdt  
 niet van me, het lijkt wel of je een  
 hekel aan me hebt. Je hebt mijn  
 stadsgenoten een raadsel opgege-  
 ven maar mij niet eens de oplos-  
 sing verteld.” “Die heb ik zelfs niet  
 aan mijn eigen vader en moeder  
 verteld,” zei Simson. “Waarom  
 zou ik het dan aan jou verklap-  
 pen?” Maar de hele feestweek  
 door bleef ze hem in tranen ver-  
 wijten maken, en op de zevende

dag gaf hij ten slotte toe, zo had ze  
 hem met haar verwijten bestookt.  
 Ze vertelde de oplossing van het  
 raadsel door aan haar stadsgeno-  
 ten, en die stelden op die zevende  
 dag, vlak voor zonsondergang,  
 aan Simson de wedervraag:  
 “Wat zou er zoeter zijn dan  
 honing en sterker dan de leeu-  
 wenkoning?”

“Ja ja,” zei Simson. “Jullie hebben  
 met mijn vaars geploegd, anders  
 waren jullie er nooit achter geko-  
 men.” De geest van de HEER voer  
 in hem en hij ging naar Askelon en  
 doodde daar dertig man. Hij nam  
 hun kleden mee en gaf die aan de  
 jongemannen die de oplossing  
 van het raadsel hadden gegeven.  
 Hij was zo kwaad dat hij terug-  
 ging naar het huis van zijn vader.  
 Zijn vrouw werd aan een ander  
 gegeven, aan degene die bij zijn  
 huwelijk als getuige was opgetre-  
 den.’ (Re 14,13-20)

Het raadsel dat Simson de jonge-  
 mannen voorlegde, klinkt in een  
 van de oudste Nederlandse ver-  
 talingen (1587) als volgt:  
 ‘Spijse ginck vanden eter  
 ende soetigheydt  
 vanden stercken’.

In de recentste vertalingen (Nieu-  
 we Bijbelvertaling - 2004):  
 ‘Het is sterk en het verslindt altijd,  
 nu biedt het een maal van zoetig-  
 heid’.

De Naardense Bijbel vertaalt:  
 ‘Uit de eter kwam eten naar bui-  
 ten, uit de krachtpatser iets zoets’.

Op de honingblikjes van de Ame-  
 rikaanse honingverkoper staat  
 een tekening van een leeuwen-  
 kadaver waaruit bijen opvliegen;  
 daaronder de Eng. tekst: ‘Out of  
 the strong came forth sweetness’.

## Zondagsgebed

### bij de 32ste zondag door het jaar

Men zegt: ieder huisje heeft zijn kruisje,  
 omdat men soms plotseling schrikt  
 van het leed bij anderen.

Maar niet elk kruisje is even groot.  
 Er zijn mensen die vertoeven  
 in een oase van rust,  
 anderen jammeren en klagen,  
 terwijl ze lopen van oase naar oase,  
 en dan zijn er diegenen die stil  
 verder lopen  
 in schijnbaar eindeloze woestijnen.  
 Ze jammeren niet altijd,  
 ze zoeken een glimp van licht,  
 een teken van U.

Mijn God, geef hen dan  
 vooraleer ze verdwalen  
 wat liefde en kracht  
 om van te leven.

Want niemand weet wanneer  
 het kruisje een kruis wordt,  
 alleen dat liefde dan telt,  
 die van U en uw mensen.

## UIT DEN GROOTEN VOLKSKALENDER VAN PAUL VAN ZUMMEREN

Kristien VAN ZUMMEREN

De dagheilige van vandaag is geen weerheilige en heeft ook niks te maken met de volksgeneeskunde. Maar, vermits we toch nog volop in de Allerheiligentijd zitten, grijpen we even terug naar die belangrijke dag in de volksweerkunde.

Rond Allerheiligen komen gewoonlijk nog enkele mooie dagen voor, die men het Allerheiligenzomerke noemt. In de volksmond heet dat anders: het Oude Wijvenzomerke. Maar hoe zomers ook, die paar dagen zijn niet van aard om de winter te kunnen uitschakelen:

**HET NAZOMERTJE VAN ALLERHEILIGEN,  
KAN VOOR DE WINTER NIET BEVEILIGEN.**

Bovendien:

**GEEFT ALLERHEILIGEN ZONNESCHIJN,  
DAN ZAL HET SPOEDIG WINTER ZIJN.**

En de koude van Allerheiligen blijft een ganse maand duren:

**ALLERHEILIGEN KOUD  
ZORGT GANS DE MAAND VOOR HOUT!**

Allerheiligenweer kan ook voorspellend werken:  
**SCHIJNT DE ZON OP ALLERHEILIGEN,  
DAN KRIJGEN WE EEN OPEN WINTER;  
RIJMT HET, DAN WORDT HET IJS  
STERK OP KERSTMIS.**